

HEALTHCOM'19. COMUNICACIÓ, LLENGUATGE I SALUT: Estratègies lingüístiques per millorar la comunicació amb el pacient

Ubicació: Auditori campus Poblenou, Universitat Pompeu Fabra
Barcelona, 28 de febrer de 2019

Programa:

Hora	Activitat
9:00-9:15	Recepció
9:15-9:30	Obertura de la jornada
9:30-10:30	Conferència inaugural: No entiendo ni jota: a propósito del lenguaje en la comunicación médico-paciente Bertha Gutiérrez Rodilla. Catedràtica de Historia de la Ciència de la Universitat de Salamanca al Departament de Ciències Biomèdiques i del Diagnòstic, Facultat de Medicina.
10:30-11:00	Pausa cafè
11:00-12:30	Comprensió dels informes mèdics: una mirada lingüística (projecte RecerCaixa JUNTS) IP: Rosa Estopà. Investigadors: Iria da Cunha; Ona Domènech Bagaria; Elisabet Llopart-Saumell; Mercè Lorente; M. Amor Montané; Jorge M. Porras-Garzón; Laia Vidal-Sabanés; Jorge Vivaldi.
12:30-13:00	Debat
13:00-13:30	Comunicació: Com adaptem el llenguatge mèdic per millorar la comunicació amb el pacient Montse Moharra Francés. Investigadora i coordinadora del projecte Decisions Compartides. Agència de Qualitat i Avaluació Sanitàries de Catalunya (AQuAS).
13:30-14:00	Comunicació: Disección de problemas en la traducción de textos médicos Ana Belén Martínez López. Professora titular del Departament de Filologies anglesa i Alemanya a la Facultat de Filosofia i Lletres, Universitat de Còrdova.
14:00-15:30	Dinar
15:30-16:00	Comunicació: La comunicació centrada en la persona en l'àmbit de la salut Rosa Suñer Soler. Infermera i antropòloga. Doctora en Psicologia per la Universitat de Girona. Professora Agregada Serra Hünter al Departament d'Infermeria de la Universitat de Girona.
16:00-16:30	Comunicació: Còmics, o cómo aprender lenguaje médico a golpe de viñetas Blanca Mayor Serrano. Doctora en Traducció i Interpretació per la Universitat de Granada i Màster en Terminologia per la Universitat Pompeu Fabra. Autora dels llibres <i>Cómo elaborar folletos de salud destinados a los pacientes</i> i <i>El cómic como recurso didáctico en los estudios de Medicina</i> .
16:30-18:00	Taula rodona: Estratègies lingüístiques per millorar la comunicació metge-pacient des de diverses perspectives Moderadora: M. Teresa Cabré. Catedràtica de Terminologia de la Universitat Pompeu Fabra, fundadora del grup de recerca IULATERM, presidenta de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans i investigadora del projecte RecerCaixa JUNTS. <ul style="list-style-type: none">Ona Domènech. Professora agregada i directora acadèmica del grau de Llengua i Literatura Catalanes de la Universitat Oberta de Catalunya. Investigadora del grup IULATERM i del projecte RecerCaixa JUNTS.Mònica Fernández. Responsable de Comunicació Interna del Consorci Sanitari Integral. Coordinadora del Grup Alfabetització per a la Salut de la Xarxa d'Hospitals i Centres Promotors de la Salut.Joaquim Gea. Degà de la Facultat de Ciències Experimentals i de la Salut, Universitat Pompeu Fabra. Cap del Servei de Pneumologia del Hospital del Mar (IMIM).Vicent Montalt. Professor titular de la Universitat Jaume I, Director del Màster en Traducció Medico sanitària, membre del grup d'investigació GENTT i Investigador Principal de dos projectes (MINECO i UJI) sobre comunicació clínica.Francisco José Raga Gimeno. Professor titular de la Universitat Jaume I de Castelló al Departament de Traducció i Comunicació.
18:00-18:45	Conferència de clausura: Les mots du cancer : de la circulation des termes à l'élaboration d'une culture périmédicale Valérie Delavigne. Maître de conférences en Sciences du langage à l'université Sorbonne nouvelle - Paris 3. Département Langues étrangères appliquées (LEA). Membre du laboratoire Clesthia.
18:50-19:00	Tancament

El preu de la matrícula a la jornada és 20 euros. Estudiants universitaris, professorat de la Universitat Pompeu Fabra i jubilats no han de pagar l'import de la matrícula. Activitat no avaluable. Es lliurarà un certificat d'assistència.

Inscripcions: <http://eventum.upf.edu/go/healthcom2019>

Més informació: iulaterm@upf.edu